



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Tora nevi'im u-ketuvim**

**Leusden, Johannes**

**Amstelodami, 1667**

Cap. XLVII

**urn:nbn:de:hbz:466:1-39406**



18 ושרח אהתם ובני בריעה חבר ומלכיאל : אלה בני  
 זל פרה אשר נתן לבן ללאה בתו ותלד את אלה  
 19 ליעקב שש עשרה נפש : בני רחל אשת יעקב יוסף  
 כ ובנימן : ויולד ליוסף בארץ מצרים אשר ילדה לו  
 אסנת בת פוטי פרעכהן אן את מנשה ואת אפרים :  
 21 ובני בנימן בלע ובכר ואשבל גרא ונעמן אחיו ראש  
 22 מפים וחפיים וארד : אלה בני רחל אשר ילד ליעקב  
 23 כל נפש ארבעה עשר : ובני דן חשים : ובני נפתלי  
 24 כה יחצאל וגוני ויצרו שלם : אלה בני בלהה אשר נתן  
 לבן לרחל בתו ותלד את אלה ליעקב כל נפש  
 26 שבעה : כל הנפש הבאה ליעקב מצרימה יצא ירכו  
 27 מלבד נשי בני יעקב כל נפש ששים ושש : ובני יוסף  
 אשר ילד לו במצרים נפש שנים כל הנפש לבית  
 28 יעקב הבאה מצרימה שבעים : ואת  
 יהודה שלח לפניו אל יוסף להודות לפניו גשנה ויבאו  
 29 ארצה גשן : ויאסר יוסף מרכבתו ויעל לקראת  
 ישראל אביו גשנה וירא אליו ויפל על צואריו ויבך  
 ל על צואריו עוד : ויאמר ישראל אל יוסף אמרתה  
 31 הפעם אחרי ראותי את פניך כי עודך חי : ויאמר יוסף  
 אל אחיו ואל בית אביו אעלה ואגידה לפרעה ואמרה  
 אליו אחי ובית אבי אשר בארץ כנען באו אלי :  
 32 והאנשים רעי צאן כראנשי מקנה היו וצאנם ובקרים  
 33 וכל אשר להם הביאו : והיה כיקרא לכם פרעה  
 34 ואמר מה מעשיכם : ואמרתם אנשי מקנה היו עבדיך  
 מנעורינו ועד עתה גם אנחנו גם אבותינו בעבור  
 תשבו בארץ גשן כי תועבת מצרים כל דעה צאן :

*Ioseph exit  
 in terram  
 Gosen, ut  
 patrem ex-  
 cipiat.  
 31 Instruct  
 fratres, quo-  
 modo se er-  
 gā Paroh  
 gerere de-  
 beant.*

א מן ויבא יוסף ויגיד לפרעה ויאמר אבי ואחי וצאנם ובקרים  
 וכל אשר להם באו מארץ כנען והנם בארץ גשן :  
 ו א נ F ומקצה

*Cap. XLVII  
 Ioseph re-  
 fert Paroh  
 adventum*



2 ומקצה אחיו לקח חמשה אנשים ויצגם לפני פרעה:  
 3 ויאמר פרעה אל אחיו מה מעשיכם ויאמרו אל-  
 פרעה רעה צאן עבדיך גם אנחנו גם אבותינו:  
 4 ויאמרו אל-פרעה לגור בארץ באנו כי אין מרעה  
 ל צאן אשר לעבדיך כי כבר הרעב בארץ כנען  
 5 ועתה ישכנוגא עבדיך בארץ גשן: ויאמר פרעה ה  
 6 אל יוסף לאמר אביך ואחיה באו אליך: ארץ  
 מצרים לפניך הווא במיטב הארץ הושב את אביך  
 7 ואת אחיה ישבו בארץ גשן ואם ידעת וישכם  
 אנשי חיל ושמתם שרי מקנה על אשר ל:  
 8 ויבא יוסף את יעקב אביו ויעמדהו לפני פרעה ויברך:  
 9 יעקב את פרעה: ויאמר פרעה אל יעקב כמה ימי שני  
 10 חייך: ויאמר יעקב אל פרעה ימי שני מגורי שלשים  
 11 ומאת שנה מעט ורעים היו ימי שני חיי ולא השיגו  
 את ימי שני חיי אבתי בימי מגוריהם: ויברך יעקב  
 12 את פרעה ויצא מלפני פרעה: וישב יוסף את אביו  
 ואת אחיו ויתן להם אחוזה בארץ מצרים במיטב  
 13 הארץ בארץ רעמסס כאשר צוה פרעה: ויכלכל  
 יוסף את אביו ואת אחיו ואת אחיו ואת כל בית אביו לחם לפי  
 14 הטף: ולחם אין בכל הארץ כי כבר הרעב מאד  
 15 ותלה ארץ מצרים וארץ כנען מפני הרעב: וילקט  
 יוסף את כל הכסף הנמצא בארץ מצרים ובארץ  
 16 כנען בשבר אשר הם שברים ויבא יוסף את הכסף  
 ביתה פרעה: ויתם הכסף מארץ מצרים ומארץ  
 17 כנען ויבאו כל מצרים אל יוסף לאמר הבה לנו לחם  
 ולמה נמורת נגדך כי אפס כסף: ויאמר יוסף הבו  
 מקניכם ואתנה לכם במקניכם אם אפס כסף: ויביאו  
 את מקניהם אל יוסף ויתן להם יוסף לחם בסוסים  
 ובמקנה

parentis, & fratrum ejus, eo (que coram illo statuit.

Paroh constituit eis habitatio- nis locum in terra Gosen.

Ioseph sistit parentem coram Pa- roh.

Ioseph om- nem paren- tis domum alit.

Ioseph om- ne Egypti argentum comparat Regi Pa- roh, deinde eorum pe- cora; ac de- niq; agros pro alimen- mento, quod ab ipso eme- bant.

כל ד



ובמקנה הצאן ובמקנה הבקר ובחמרים וינהלם  
 בלחם בכל מקניהם בשנה ההוא: ותתם השנה  
 ההוא ויבאו אליו בשנה השניתו יאמרו לולא נבחר  
 מאדני כי אסתם הכסף ומקנה הבהמה אל אדני לא  
 נשאר לפני אדני בלתי אסגויתנו ואדמתנו: למה  
 נמות לעיניך גם אנחנו גם אדמתנו קנה אתנו ואת  
 אדמתנו בלחם ונהיה אנחנו ואדמתנו עבדים לפרעה  
 כותן זרע ונחיה ולא נמות והאדמה לא תשם: ויקן  
 יוסף את כל אדמת מצרים לפרעה כי מכרו מצרים  
 איש שדהו כי חזק עליהם הרעבות והארץ לפרעה:  
 ואת העם העביר אתו לערים מקצה גבול מצרים  
 ועד קצהו: רק אדמת הכהנים לא קנה כי חק  
 לכהנים מאת פרעה ואכלו את חקם אשר נתן להם  
 פרעה על כן לא מכרו את אדמתם: ויאמר יוסף  
 אל העם הן קנית אתכם היום ואת אדמתכם  
 לפרעה האלכם זרע וזרעתם את האדמה: והיה  
 בתבואת ונתתם חמישית לפרעה וארבע הית יהיה  
 לכם לזרע השדה ולאכלכם ולאשר בבתיכם ולאכל  
 כה לטפכם: ויאמרו החיתנו נמצא חן בעיני אדני והיינו  
 עבדים לפרעה: וישם אתה יוסף לחק עד היום הזה  
 על אדמת מצרים לפרעה לחמש רק אדמת  
 הכהנים לבדם לא היתה לפרעה: וישב ישראל  
 בארץ מצרים בארץ גשן ויאחזו בה ויפרו וירבו מאד:

*Ioseph in  
 ius perpetuum  
 statuit, ut ex  
 omnibus  
 frugibus  
 quintam  
 partem Pa-  
 roh red-  
 dant.*

*Iacob iu-  
 ramento.*

ויחי יעקב בארץ מצרים שבע עשרה שנה ויהי ימי  
 יעקב שני חיו שבע שנים וארבעים ומאת שנה:  
 ויקרבו ימי ישראל למות ויקרא ילכנו ליוסף ויאמר  
 לו אסנא מצאתי חן בעיניך שים נא ידך תחת ירכי  
 וועשית

אין כאן  
 פוסקא  
 כלל כי אם  
 דיוח אות  
 וחה 28

ו ב 2 F ועשית



ועשית עמדי חסד ואמת אל נא תקברני במצרים :  
ושכברתי עם אבתי ונשאתני ממצרים וקברתני ל  
בקברתסו ואמר אנכי אעשה כדברך : ויאמר <sup>31</sup>  
השבעה לי וישבע לו וישתחו ישראל על ראש

*constringit  
Joseph, ut  
cum in se-  
pulchro  
patrum se-  
peliat.*

המטה : פ

ויהי אחרי הדברים האלה ויאמר ליוסף הנה אניך **מח**

*Cap. XLVIII  
Joseph ad-  
monitus  
patrem  
agrotare,  
abit ad in-  
visendum  
eum.*

חלה ויקח את שני בניו עמו את מנשה ואת אפרים :  
ויגד ליעקב ויאמר הנה בנך יוסף בא אליך ויתחוק <sup>2</sup>  
ישראל וישב על המטה : ויאמר יעקב אל יוסף אל <sup>3</sup>  
שדי נראה אלי בלח בארץ כנען ויברך אתי : ויאמר <sup>4</sup>  
אלי הנני מפרך והרביתך ונתתיך לקהל עמים ונתתי

*Jahacob  
adoptat in  
tribus duos  
filios Jo-  
seph, Me-  
nasseh, &  
Ephraim.*

את הארץ הזאת לזרעך אחרך אחות עולם : ועתה ה <sup>5</sup>  
שני בנך הנולדים לך בארץ מצרים עד באי אליך <sup>6</sup>  
מצרימה ליהם אפרים ומנשה כראובן ושמעון יהיו <sup>7</sup>  
לי : ומולדתך אשר הולדת אחריהם לך יהיו על שם <sup>8</sup>  
אחיהם יקראו בנחלתם : ואני בבאי מפרץ מתה עלי <sup>9</sup>  
רחל בארץ כנען בדרך בעור כבורת ארץ לבא <sup>10</sup>  
אפרתה ואקברה שם בדרך אפרת הוא בית לחם :

וירא ישראל את בני יוסף ויאמר מ'אלה : ויאמר <sup>8</sup>  
יוסף אל אביו בני הם אשר נתן לי אלהים בוחו ויאמר <sup>9</sup>  
קחם נא אלי ואברכם : ועיני ישראל כברו מוקן לא <sup>10</sup>  
יוכל לראות ויגש אתם אליו וישק להם ויחבק להם :  
ויאמר ישראל אל יוסף ראה פניך לא פללתי והנה <sup>11</sup>  
הראה אתי אלהים גם את זרעך : ויוצא יוסף אתם <sup>12</sup>  
מעם ברכיו וישתחו לאפיו ארצה : ויקח יוסף את <sup>13</sup>  
שניהם ארת אפרים בימינו משמאל ישראל ואת <sup>14</sup>  
מנשה בשמאלו מימין ישראל ויגש אליו : וישלח <sup>14</sup>  
ישראל את ימינו וישת על ראש אפרים והוא הצעיר  
ואת

ואת